

Distr.
LIMITED

TD/B/WP/L.68
21 June 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Рабочая группа по среднесрочному плану
и бюджету по программам
Двадцать третья сессия
Женева, 20 июня 1994 года
Пункт 6 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СРЕДНЕСРОЧНОМУ ПЛАНУ
И БЮДЖЕТУ ПО ПРОГРАММАМ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ**

Докладчик: г-н Владимир Скляров (Российская Федерация)

ВВЕДЕНИЕ - ГЛАВА I (ПУНКТ 3) - ГЛАВА II (ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ)

Выступающий: Директор Отдела по поддержке программ и административному обеспечению

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок - которые должны представляться на английском или французском языке - следует направлять не позднее среды, 29 июня 1994 года, в:

The UNCTAD Editorial Section
Room E.8106
Fax No. 907 0056
Tel. No. 907 5654/5655

ВВЕДЕНИЕ

1. Двадцать третья сессия Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам проходила во Дворце Наций в Женеве с 20 по 24 июня 1994 года. В ходе сессии Рабочая группа провела два пленарных заседания – 103-е и 104-е заседания. Все остальные заседания были неофициальными и закрытыми.
2. В своем вступительном заявлении директор Отдела по поддержке программ и административному обеспечению выразил от имени секретариата глубокую признательность покидающему свой пост Председателю г-ну Майклу Маглистону (Австралия) за весьма активную и эффективную роль, которую он играл в работе Рабочей группы. Он также адресовал слова благодарности заместителю Председателя-докладчику г-ну Хосе Пересу Габилондо (Аргентина) за внесенный им ценный вклад.
3. Переходя к предложениям в отношении второго пересмотренного варианта среднесрочного плана на 1992–1997 годы, оратор напомнил, что нынешний среднесрочный план был пересмотрен первый раз в 1992 году. Данный, второй и последний, пересмотренный вариант охватывает последние два года плана, т.е. 1996–1997 годы.
4. В Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, – обычно именуемые "правилами планирования по программам", – предусматривается четыре инструмента комплексного управления. Этот "цикл" из четырех инструментов – включающих среднесрочный план, бюджет по программам, контроль и оценку, – был задуман как "составная часть общего процесса выработки политики и управления в Организации". (положение 2.2.)
5. Согласно положению 3.2, через среднесрочный план "принятые решения воплощаются в программы" и "его задачи и стратегии вытекают из основных направлений и целей, определенных межправительственными органами". Кроме того, в положении 3.4 предусматривается, что план "служит основой для разработки двухгодичных бюджетов по программам".
6. Функции, касающиеся внесения изменений в среднесрочный план, определяются в положении 3.11, предусматривающем осуществление пересмотра "каждые два года для включения в программы необходимых изменений". В соответствии с этим положением Генеральная Ассамблея на своей сорок восьмой сессии просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций подготовить предлагаемые изменения к нынешнему плану для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.
7. В правилах планирования по программам предусматривается также, что секторальные и функциональные межправительственные органы рассматривают те части среднесрочного плана, которые относятся к их сфере компетенции, до того, как он будет рассматриваться

центральными обзорными органами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. В этой связи на рассмотрение Рабочей группы представляются предлагаемые изменения.

8. Прежде чем Рабочая группа приступит к подробному обзору, в ходе которого руководители отдельных программ готовы дать необходимые разъяснения и ответить на любые вопросы, оратор высказал намерение дать следующие пояснения в отношении предлагаемых изменений к среднесрочному плану и причин, обуславливающих эти изменения.

9. Изменения, предлагаемые в рамках программ 13 и 14, в значительной степени отражают результаты проведенного Советом по торговле и развитию обзора и оценки программы работы межправительственного механизма ЮНКТАД. Эти результаты могут быть резюмированы следующим образом:

а) Признавая, что деятельность пяти специальных рабочих групп, созданных в соответствии с Картахенскими обязательствами (для изучения таких вопросов, как: капиталовложения и финансовые потоки, приватизация, взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии, расширение торговых возможностей и эффективность торговли), явилась успешной и достигнутые ими выводы служат ориентиром для будущей работы, закладывая основу для дальнейшего продвижения вперед в соответствии с "динамичной последовательностью ряда этапов", определенных на ЮНКТАД VIII (пункты 51-57 Картахенских обязательств), Совет принял решение о прекращении деятельности четырех специальных рабочих групп и преобразовании Специальной рабочей группы по эффективности торговли в Подготовительный комитет Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли, который намечается провести в сентябре 1994 года в Колумбусе, Огайо. После проведения Симпозиума будет созвана исполнительная сессия Совета для рассмотрения вопроса о последующей работе в этой области.

б) Кроме того, Совет утвердил круг ведения трех специальных рабочих групп, а именно: по торговле, окружающей среде и развитию, по доле предприятий в развитии и по торговым возможностям в новом международном торговом контексте. Кроме того, должны быть продолжены межправительственные консультации в связи с разработкой круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению, учрежденной в соответствии с решением 399 (XXXIX) Совета.

с) И наконец, в отношении постоянных комитетов, которые также были учреждены в соответствии с Картахенскими обязательствами, Совет принял решение о продолжении ими своей работы. Вместе с тем Совет признал, что существующие программы работы этих комитетов являются слишком обширными с учетом, в частности, ограниченных ресурсов секретариата, и в этой связи Совет указал на необходимость придания более целенаправленного характера их работе.

10. С учетом вышеизложенных обстоятельств секретариат предложил внести в программы 13 и 14 изменения, представленные на рассмотрение Рабочей группы. В отношении подпрограммы 13.1 (Международная конкуренция и торговая политика) предлагаемые изменения учитывают программные последствия в связи с созданием Специальной рабочей группы по торговле, окружающей среде и развитию. Изменения в подпрограммах 13.3 (Финансирование развития и задолженность) и 13.9 (Приватизация, предпринимательство и конкурентоспособность) отражают программные последствия в связи с созданием Специальной рабочей группы по роли предприятий в развитии. Аналогичным образом изменения в подпрограмме 14.1 (Расширение торговли, развитие экспорта и развитие сектора услуг) учитывают программные последствия в связи с созданием Специальной рабочей группы по торговым возможностям в новом международном торговом контексте.

11. Кроме того, на своей тридцать девятой сессии Совет принял решение о рассмотрении темы "Торговля и окружающая среда" в ходе первой части каждой из своих ежегодных сессий. Это также было отражено в изменениях к подпрограммам 13.1, 13.2 и 17.3.

12. Переходя к программе 15, оратор заявил, что в пересмотренном тексте были учтены следующие три решения, принятые на межправительственном уровне:

а) Во-первых, в отношении НРС он напомнил, что в резолюции 48/171 Генеральная Ассамблея приняла решение о созыве межправительственного совещания высокого уровня для проведения среднесрочного глобального обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы и о принятии национальной и международной политики и мер в целях ускорения их развития. ЮНКТАД было поручено провести подготовку к этому совещанию и принять последующие меры.

б) Кроме того, 2-е совещание правительственных экспертов из стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, просило ЮНКТАД принять соответствующие последующие меры.

с) В-третьих, предполагается также, что ЮНКТАД будет оказывать поддержку в осуществлении Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, принятой на Барбадосской конференции в апреле 1994 года.

13. В отношении программ 17 и 23 Генеральная Ассамблея одобрила в своей резолюции 47/212 В передачу ЮНКТАД функций по осуществлению деятельности, предусмотренной в подпрограммах 1, 2 и 4 программы 17 и в программе 23. В этой же резолюции отмечается необходимость дальнейшего повышения эффективности и результативности в рассмотрении вопросов развития и взаимосвязанных вопросов в области торговли, финансов, инвестиций, услуг и технологии.

14. Что касается программы 17, то перестройка экономического и социального секторов потребовала внесения изменений в: а) общую направленность и общую стратегию программы и б) структуру и содержание существующих подпрограмм.

15. Секретариат предлагает внести следующие изменения в структуру подпрограмм:

а) прекращение осуществления подпрограммы 3 программы 17 (А/47/6/Rev.1) в связи с решением о передаче находящемуся в Нью-Йорке департаменту по координации политики и устойчивому развитию функций по координации взаимосвязанной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития;

б) в связи с взаимосвязанным характером деятельности и необходимостью ее рационализации и оптимизации предлагается объединить подпрограмму 4, касающуюся информационных услуг, с подпрограммой 2, посвященной системе перспективной оценки технологий (А/47/6/Rev.1);

с) перенесение подпрограммы 4 (инвестиции и технология) программы 13 (торговля и развитие) в программу 17 в целях обеспечения последовательности и достижения синергического эффекта в ходе изучения вопросов, связанных с технологией.

16. Кроме того, предлагается оставить приоритетными подпрограмму 1 (бывшая подпрограмма 1 программы 17) и подпрограмму 3 (бывшая подпрограмма 4 программы 13), как это было первоначально решено.

17. Что касается программы 23, то в связи с перестройкой экономического и социального секторов оратор напомнил, что на своей двадцатой сессии в мае 1994 года Комиссия по транснациональным корпорациям приняла решение рекомендовать Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, предусматривающий интеграцию Комиссии в институциональный механизм ЮНКТАД и переименование ее в Комиссию по международным инвестициям и транснациональным корпорациям. В свою очередь на возобновленной второй части своей сороковой сессии Совет положительно отреагировал на эту резолюцию.

18. Предлагается пересмотреть программу 23, с тем чтобы она отражала указанные решения, принятые на межправительственном уровне. Кроме того, на своей двадцатой сессии Комиссия по транснациональным корпорациям пересмотрела свою программу работы. В связи с этим она предложила Экономическому и Социальному Совету внести изменения в общую направленность деятельности и программу работы Комиссии. Без ущерба для решения Совета и Генеральной Ассамблеи по этой рекомендации предлагается внести изменения в программу 23, и в частности в подпрограмму 1. Впоследствии будут внесены поправки в соответствии с результатами обсуждений в Экономическом и Социальном Совете.

19. Предлагается считать приоритетными подпрограммы 2 и 3.

20. Оратор напомнил делегациям, что межправительственным обзорным органам для предлагаемых подпрограмм 1 и 2 программы 17 является Комиссия по науке и технике в целях развития, а обзорным органом для программы 23 – Комиссия по транснациональным

корпорациям. Соответственно пояснительный текст для подпрограмм 1 и 2 программы 17 и для программы 23 приводится для информации, а также в целях оказания содействия Рабочей группе в проведении обзора других программ.

21. В заключение оратор высказал следующие уточнения по двум другим вопросам:

а) Что касается подпрограммы 13.11 (Окружающая среда и устойчивое развитие), то, хотя функции по осуществлению межсекторальной работы были переданы Департаменту по координации политики и устойчивому развитию в Нью-Йорке, секретариат ЮНКТАД считает, что целесообразно сохранить эту подпрограмму в среднесрочном плане, в качестве ориентира, указывающего общее направление. Подпрограмма позволяет проводить всесторонний обзор работы, проделанной ЮНКТАД в этой области. Кроме того, государства-члены придают большое значение данному вопросу, о чем свидетельствует решение, принятое Советом на его тридцать девятой сессии о ежегодном рассмотрении пункта "Торговля и окружающая среда", а также недавнее создание Специальной рабочей группы для изучения взаимосвязей между торговлей, окружающей средой и развитием и соответствующей политики. Непосредственное осуществление деятельности охватывается другими подпрограммами, а именно 13.1, 13.2, 13.5, 13.9, 14.4, 14.5, 14.6 и 17.3.

б) Второй вопрос относится к той части подпрограммы 15.2, которая касается помощи палестинскому народу. Секретариат не предложил каких-либо изменений, поскольку это пока еще не вытекает из юридических оснований подпрограммы. Тем не менее ожидается, что недавние события в регионе и начавшиеся процессы вызовут в конечном счете необходимость внесения изменений в характер, ориентацию и рамки деятельности, необходимой для достижения целей плана. Это может найти отражение в бюджете по программам на 1996-1997 годы.

Глава I

**ОБЗОР ПРОЕКТА ИЗМЕНЕНИЙ К РАЗДЕЛАМ, ПОСВЯЩЕННЫМ ЮНКТАД,
В СРЕДНЕСРОЧНОМ ПЛАНЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
НА 1992-1997 ГОДЫ**

(Пункт 3 повестки дня)

22. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Рабочей группе была представлена следующая документация:

- "Среднесрочный план на период 1992-1997 годов с изменениями, внесенными Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии", том 1: основные программы I-IV (A/47/6/Rev.1 и Corr.1)*;
- "Проект изменений к соответствующим разделам, посвященным ЮНКТАД, в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на период 1992-1997 годов" - подготовлен секретариатом ЮНКТАД (TD/B/WP(XXIII)/CRP.1 и Add.1).

[При необходимости будет дополнено]

* Параллельно с этим документом секретариат ЮНКТАД неофициально распространил сводный текст программ 13-17 с указанием предлагаемых изменений.

Глава II

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

i) Двадцать третья сессия Рабочей группы была открыта 20 июня 1994 года Председателем Рабочей группы на ее двадцать второй сессии г-ном Майклом Маглистоном (Австралия).

В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

ii) На своем 103-м (первом) заседании 20 июня 1994 года Рабочая группа избрала г-на Гоми Сенадхира (Шри-Ланка) своим Председателем и г-на Владимира Склярова (Российская Федерация) - заместителем Председателя-докладчика.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 2 повестки дня)

iii) Также на своем 103-м заседании Рабочая группа утвердила следующую предварительную повестку дня своей двадцать третьей сессии (TD/V/WP/83):

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Обзор проекта изменений к разделам, посвященным ЮНКТАД, в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на 1992-1997 годы
4. Предварительная повестка дня двадцать четвертой сессии Рабочей группы
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

iv) В отношении организации работы сессии Рабочая группа решила рассмотреть предлагаемые изменения к среднесрочному плану в рамках неофициальной рабочей группы. В этой связи Рабочая группа одобрила предварительное расписание, содержащееся в приложении к документу TD/V/WP/83, и распространенный секретариатом неофициальный документ, озаглавленный "Предлагаемая последовательность для обсуждения".

- D. Предварительная повестка дня двадцать четвертой сессии
Рабочей группы
(Пункт 4 повестки дня)
[Будет дополнено]
- E. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле
и развитию
(Пункт 6 повестки дня)
[Будет дополнено]